

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

16 JUIN 1966.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1964 et de budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1964 ou pour des années antérieures.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 33 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 8 de la loi du 9 avril 1935, stipule :

« La présentation du projet de loi spécial pour le règlement définitif du budget du dernier exercice clos et arrêté a lieu dans le mois de septembre au plus tard. »

« La Cour des Comptes soumet à la même époque, avec ses observations, le compte général de l'Etat du même exercice et les documents à l'appui. »

Le compte du budget de l'exercice 1964 a été adressé à la Cour des Comptes le 14 septembre 1965, les observations y relatives ont fait l'objet du fascicule II du 122^e Cahier distribué aux membres des Chambres législatives le 2 mars 1966.

Il peut ainsi être satisfait aux dispositions précitées et le projet de loi que je sou mets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

*
**

I. — Engagements effectués en exécution du budget.

Les lois budgétaires ouvrant les crédits pour les dépenses à effectuer à charge de l'exercice 1964 ont accordé des autorisations distinctes pour l'engagement et pour le paiement de certaines dépenses extraordinaires. Elles imposent que les résultats de la comptabilité de l'engagement de ces dépenses soient intégrés dans les comptes des budgets.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

16 JUNI 1966.

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begroting van het dienstjaar 1964 en van begrotingen van organismen van openbaar nut over het jaar 1964 of voorgaande jaren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Artikel 33 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 9 april 1935 bepaalt :

« De indiening van het speciale wetsontwerp tot definitieve regeling van de begroting van het laatste afgesloten en vastgesteld dienstjaar geschiedt uiterlijk in de maand september. »

« Het Rekenhof legt op hetzelfde tijdstip, met zijn aanmerkingen, de algemene rekening van de Staat betreffende hetzelfde dienstjaar en de stukken tot staving over. »

De begrotingsrekening van het dienstjaar 1964 werd aan het Rekenhof toegezonden op 14 september 1965, de opmerkingen, die er betrekking op hebben zijn opgenomen in het 122^e Boek, deel II, dat rondgedeeld werd aan de leden van de Wetgevende Kamers op 2 maart 1966.

Aan de hiervoren aangehaalde beschikkingen kan dus voldaan worden en het wetsontwerp dat ik U ter beraadslaging voorleg, beoogt wetsbekrachtiging te verlenen aan de er in voorkomende rekeningen, zoals bepaald bij artikel 115 van de Grondwet.

*
**

I. — Vastleggingen verwezenlijkt in uitvoering van de begroting.

De begrotingswetten, waarbij kredieten geopend worden voor de uitgaven ten laste van het dienstjaar 1964, hebben afzonderlijke machtigingen verleend voor de vastlegging en voor de betaling van sommige buitengewone uitgaven. Zij schrijven voor dat de resultaten van de boekhouding van de vastlegging van deze uitgaven in de begrotingsrekeningen zouden opgenomen worden.

Pour satisfaire à cette obligation, le présent projet de loi fait apparaître sous un chapitre distinct les résultats de la comptabilité des engagements; le tableau A ci-annexé expose les opérations constitutives de ces résultats.

**

II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

Les dispositions relatives au règlement définitif des opérations de recettes et de dépenses effectuées en exécution du budget général de l'Etat, font l'objet du chapitre II du titre I du présent projet de loi.

**

L'article 26 de la loi du 15 mai 1846 prévoit :

« Le tableau du budget clos, qui est annexé au projet de loi sur le règlement de chaque exercice, fait connaître :

- » Pour la recette :
- » les évaluations;
- » les droits constatés sur les contributions et revenus publics;
- » les recouvrements effectués;
- » et les produits restant à recouvrer.

» Des développements applicables à l'exercice expiré et formant une partie spéciale du compte de l'Administration des Finances font connaître sur chaque branche de service les valeurs, matières ou quantités qui ont été soumises à l'application des tarifs et qui ont déterminé le montant des droits perçus par le Trésor public.

- » Pour la dépense :
- » les crédits ouverts par la loi;
- » les droits acquis aux créanciers de l'Etat;
- » les paiements effectués;
- » et les dépenses restant à payer. »

Les tableaux B et C satisfont à cette obligation, ils présentent les renseignements exigés par l'article précité, à l'exception des développements en matière fiscale.

**

Des crédits complémentaires sont demandés pour couvrir les dépenses faites au-delà de certaines allocations budgétaires ainsi que les dépenses originellement non prévues au budget et dont l'imputation budgétaire résulte :

- de la garantie accordée par différentes lois relatives à l'émission d'emprunts par le Congo belge;
- de la Convention belgo-congolaise du 6 février 1965;
- de l'application des dispositions de la loi du 14 mars 1960 portant garantie par l'Etat belge des pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Ces crédits s'élèvent à 2 381 524 440 francs. Le tableau D en donne le détail.

**

Le compte du budget de l'exercice 1964 se clôture tous services réunis par un boni de 3 576 755 778,16 francs.

Le tableau E présente par budget, les éléments constitutifs de ce résultat.

**

Om aan deze verplichting te voldoen, vermeldt dit wetsontwerp in een afzonderlijk hoofdstuk de resultaten van de comptabiliteit der vastleggingen; de hierbijgaande tabel A geeft een overzicht van de samenstellende verrichtingen van deze resultaten.

**

II. — Ontvangsten en uitgaven verwezenlijkt in uitvoering van de begroting.

De bepalingen betreffende de definitieve regeling van de ontvangst- en uitgaveverrichtingen gedaan in uitvoering van de algemene Staatsbegroting, maken het voorwerp uit van hoofdstuk II van titel I van dit wetsontwerp.

**

Artikel 26 van de wet van 15 mei 1846 bepaalt :

« De tabel van de afgesloten begroting, die bij het wetsontwerp over de regeling van elk dienstjaar wordt gevoegd, vermeldt :

- » Voor de ontvangsten :
- » de ramingen;
- » de rechten vastgesteld in zake 's Lands belastingen en inkomsten;
- » de gedane invorderingen;
- » en de nog in te vorderen opbrengsten.

» Nadere opgaven die op het afgelopen dienstjaar toepasselijk zijn en een afzonderlijk gedeelte van de rekening van het beheer van financiën uitmaken, vermelden voor elk dienstvak de waarden, stoffen of hoeveelheden waarop de tarieven toegepast werden en die het bedrag van de door 's Lands kas geïnde rechten hebben bepaald.

- » Voor de uitgaven :
- » de door de wet geopende kredieten;
- » de door de schuldeisers van de Staat verkregen rechten;
- » de gedane betalingen;
- » en de nog te betalen uitgaven. »

De tabellen B en C voldoen aan deze verplichting, zij vertonen de inlichtingen vereist bij het hiervoren aangehaald artikel met uitzondering van de nadere opgaven in fiscale zaken.

**

Aanvullende kredieten worden gevraagd tot dekking van de uitgaven die hoger lopen dan bepaalde door de begroting toegestane sommen of van uitgaven die oorspronkelijk in de begroting niet opgenomen zijn en waarvan de budgettaire aanrekening voortvloeit uit :

- de waarborg verleend bij verschillende wetten betreffende de uitgifte van leningen door Belgisch-Congo;
- de Belgisch-Kongolese conventie van 6 februari 1965;
- de toepassing van de bepalingen van de wet van 14 maart 1960 tot waarborg vanwege de Belgische Staat van de pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen ten laste van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

Deze kredieten bedragen 2 381 524 440 frank. De tabel D geeft er de omschrijving van.

**

De begrotingsrekening van het dienstjaar 1964 wordt, alle diensten samengenomen, afgesloten met een voordelig saldo van 3 576 755 778,16 frank.

De tabel E vertoont per begroting de bestanddelen van dat resultaat.

**

L'ensemble des services ordinaires et extraordinaires de 1830 à 1964 présente un excédent de dépenses de 147 378 754 372,74 francs.

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Les emprunts dont l'émission a ainsi été autorisée, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Administration des Finances qui fait l'objet du fascicule IV A du 122^e Cahier de la Cour des Comptes.

*
**

III. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget pour Ordre.

L'article 115 de la Constitution impose que toutes les recettes et dépenses de l'Etat soient portées au budget et dans les comptes.

Afin de satisfaire entièrement à cette disposition, les opérations de recettes et de dépenses effectuées en exécution du budget pour Ordre ont été insérées dans le présent projet. Elles font l'objet d'un chapitre spécial et sont détaillées au tableau F.

*
**

IV. — Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article premier de la loi du 16 mars 1954.

En application des dispositions du § 3 de l'article 6 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public repris dans la catégorie A de l'article premier de ladite loi telle qu'elle a été modifiée par l'article premier de l'arrêté royal du 18 décembre 1957 doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement du budget. Le titre II du projet ci-après satisfait à cette obligation pour les organismes qui se sont conformés, pour l'année 1964 ou pour des années antérieures, aux prescriptions de la loi du 16 mars 1954. Les tableaux G et H donnent un aperçu du résultat définitif des budgets de ces organismes sur lesquels la Cour des Comptes a statué.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.

De gewone en buitengewone diensten samengenomen van 1830 tot 1964 vertonen een uitgaveexcedent van 147 378 754 372,74 frank.

Om dit excedent van de uitgaven op de ontvangsten te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. De leningen waarvan de uitgifte aldus werd toegestaan evenals de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt zijn uiteengezet in de algemene rekening van het Bestuur van Financiën die gepubliceerd wordt in het 122^e Boek van het Rekenhof, deel IV A.

*
**

III. — Ontvangsten en uitgaven verwezenlijkt in uitvoering van de begroting voor Orde.

Artikel 115 van de Grondwet schrijft voor dat al de ontvangsten en uitgaven van de Staat op de begroting en de rekeningen moeten worden gebracht.

Ter algehele voldoening aan deze beschikking worden in dit ontwerp de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen begrepen, gedaan in uitvoering van de begroting voor Orde. Zij maken het voorwerp uit van een speciaal hoofdstuk en worden in tabel F omschreven.

*
**

IV. — Verrichtingen verwezenlijkt in uitvoering van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in het eerste artikel van de wet van 16 maart 1954.

Krachtens de beschikkingen van § 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954, moeten de rekeningen van de instellingen van openbaar nut, opgenomen in de categorie A van het eerste artikel van deze wet, gewijzigd bij het eerste artikel van het koninklijk besluit van 18 december 1957, het voorwerp uitmaken van een ontwerp van wet, houdende regeling van de begroting. Onder titel II van het hiernavolgende ontwerp is aan deze verplichting voldaan voor de organismen, die voor het jaar 1964 of voorgaande aan de voorschriften van de wet van 16 maart 1954 beantwoord hebben. De tabellen G en H geven een overzicht van de definitieve uitslag van de begrotingen van deze organismen, waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

De Minister van Financiën,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et
notre Ministre des Finances sont chargés de présenter,
en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi
dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.

EXERCICE 1964.

CHAPITRE PREMIER.

Engagements effectués en exécution du budget.

§ 1^{er}. FIXATION DES ENGAGEMENTS.

Article premier.

Les engagements de dépenses effectués à charge des
crédits de l'exercice 1964 s'élèvent, d'après le tableau A
ci-annexé, colonne 8, à la somme de seize milliards deux
cent soixante-six millions quatre cent septante-huit mille
quarante-deux francs (F 16 266 478 042,—).

§ 2. FIXATION DES CREDITS D'ENGAGEMENT.

Art. 2.

Les crédits d'engagement ouverts aux départements
ministériels pour les engagements de l'exercice 1964 s'élè-
vent au total à vingt-cinq milliards trois cent vingt et un
millions trois cent quatorze mille huit cent trente-sept francs
(F 25 321 314 837,—) conformément au même tableau A,
colonne 7.

Ce montant comprend :

1^o Un montant de dix-sept milliards deux cent soixante-
cinq millions deux cent quatre-vingt-trois mille francs
(F 17 265 283 000,—) crédits d'engagement alloués par
les lois budgétaires primitives et par des lois spéciales, et
se décomposant comme suit :

a) budgets primitifs	...	...	F	17 612 475 000
b) ajustement des crédits :				
— augmentations	.	...	F	397 808 000
— diminutions	,	...	F	745 000 000

2^o Un montant de huit milliards cinquante-six
millions trente et un mille huit cent trente-sept francs
(F 8 056 031 837,—) crédits d'engagement transférés de
l'exercice 1963 à l'exercice 1964 en application de dispo-
sitions spéciales de diverses lois budgétaires.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting en van Onze Minister van
Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting
en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam
bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen
waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

DIENSTJAAR 1964.

HOOFDSTUK I.

Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGEN.

Eerste artikel.

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van
de kredieten van het dienstjaar 1964, belopen, overeen-
komstig de bijgaande tabel A, kolom 8, de som van zestien
miljard tweehonderd zesenzestig miljoen vierhonderdachten-
zeventigduizend tweeënveertig frank (F 16 266 478 042,—).

§ 2. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN.

Art. 2.

De vastleggingskredieten geopend ten behoeve van de
ministeriële departementen voor de vastleggingen van het
dienstjaar 1964 belopen in totaal vijftien miljard drie-
honderd éénentwintig miljoen driehonderdveertigduizend
achthonderd zevenendertig frank (F 25 321 314 837,—),
overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 7.

Dit bedrag bevat :

1^o Een bedrag van zeventien miljard tweehon-
derd vijftenzestig miljoen tweehonderddrieëntachtigduizend
(F 17 265 283 000,—), vastleggingskredieten toegestaan bij
de oorspronkelijke begrotingswetten en bijzondere wetten en
samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begrotingen	...	...	F	17 612 475 000
b) aanpassing van de kredieten :				
— verhogingen	...	...	F	397 808 000
— verminderingen	,	...	F	745 000 000

2^o Een bedrag van acht miljard zesenvijftig mil-
joen éénendertigduizend achthonderd zevenendertig frank
(F 8 056 031 837,—), vastleggingskredieten van het dienst-
jaar 1963 naar het dienstjaar 1964 getransfereerd bij toe-
passing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begro-
tingswetten.

Art. 3.

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'exercice 1964 est réduit :

1° d'un montant de trois milliards neuf cent septante-sept millions deux cent vingt-six mille sept cent quinze francs (F 3 977 226 715,—) transféré à l'exercice 1965 en application de dispositions spéciales de diverses lois budgétaires;

2° d'un montant de cinq milliards septante-sept millions six cent dix mille quatre-vingt francs (F 5 077 610 080,—) représentant des crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement.

Ces transferts et annulations sont et demeurent répartis conformément au tableau A, colonnes 10 et 11.

Art. 4.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits d'engagement définitifs de l'exercice 1964 sont fixés à seize milliards deux cent soixante-six millions quatre cent septante-huit mille quarante-deux francs (F 16 266 478 042,—) somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'exercice (tableau A, colonnes 8 et 12).

CHAPITRE II.

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

§ 1^{er}. FIXATION DES RECETTES.

Art. 5.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1964 s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 4, à la somme de cent nonante-trois milliards cinq cent soixante-huit millions deux cent nonante-cinq mille trente-deux francs quarante-cinq centimes (F 193 568 295 032,45).

Art. 6.

Les recouvrements effectués sur le même exercice jusqu'à la date de sa clôture sont fixés à cent quatre-vingt-deux milliards quatre cent soixante-six millions trois cent trente-six mille neuf cent quatre-vingt-un francs quatre vingt-six centimes (F 182 466 336 981,86).

Art. 7.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice, s'élèvent à onze milliards cent et un millions neuf cent cinquante-huit mille cinquante francs cinquante-neuf centimes (F 11 101 958 050,59).

Cette somme se décompose comme suit :

1° articles annulés et sommes portées en surséance indéfinie F 138 288 415,25
2° droits à reporter à l'exercice suivant F 10 963 669 635,34

Art. 3.

De in totaal voor het dienstjaar 1964 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met :

1° een bedrag van drie miljard negenhonderd zevenenzeventig miljoen tweehonderdzesentwintigduizend zevenhonderd vijftien frank (F 3 977 226 715,—) dat bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten naar het dienstjaar 1965 wordt getransfereerd.

2° een bedrag van vijf miljard zevenenzeventig miljoen zeshonderdtienduizend tachtig frank (F 5 077 610 080,—) beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten.

Deze overdrachten en annulaties zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel A, kolommen 10 en 11.

Art. 4.

Ingevolge de bepalingen vervat in de twee voorgaande artikelen worden de definitieve vastleggingskredieten van het dienstjaar 1964 vastgesteld op zestien miljard tweehonderd zesenzestig miljoen vierhonderdachtenzeventigduizend tweeënveertig frank (F 16 266 478 042,—), som die gelijk is aan de ten laste van het dienstjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 8 en 12).

HOOFDSTUK II.

Ontvangsten en uitgaven in uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE ONTVANGSTEN.

Art. 5.

De op het dienstjaar 1964 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens de bijgaande tabel B, kolom 4, de som van honderd drieënnegentig miljard vijfhonderd achtenzeventig miljoen tweehonderdvijfennegentigduizend tweeëndertig frank vijfenveertig centimes (F 193 568 295 032,45).

Art. 6.

De op hetzelfde dienstjaar tot op de datum van de afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op honderd tweeëntachtig miljard vierhonderd zesenzestig miljoen driehonderdzesendertigduizend negenhonderd éénentachtig frank zesentachtig centimes (F 182 466 336 981,86).

Art. 7.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen elf miljard honderd één miljoen negenhonderdachtenvijftigduizend vijftig frank negenenvijftig centimes (F 11 101 958 050,59).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° geannuleerde artikelen en in onbetaald uitstel gebrachte sommen ... F 138 288 415,25
2° naar het volgende dienstjaar over te dragen rechten F 10 963 669 635,34

§ 2. FIXATION DES DEPENSES.

Art. 8.

Les droits acquis aux créanciers de l'Etat à charge de l'exercice 1964 et constatés dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtés conformément au tableau C ci-annexé, colonne 10, à la somme de cent septante-huit milliards huit cent quatre-vingt-neuf millions cinq cent quatre-vingt-un mille deux cent trois francs septante centimes (F 178 889 581 203,70).

Art. 9.

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice sont fixés à la somme de cent septante-six milliards quatre cent neuf millions cinq cent soixante-six mille cinq cent trente et un francs septante centimes (F 176 409 566 531,70).

Art. 10.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice s'élèvent à deux milliards quatre cent quatre-vingts millions quatorze mille six cent septante-deux francs (F 2 480 014 672,—).

Cette somme se décompose comme suit :

1° Un montant de 2 362 615 049 francs représentant :

a) des dispositions tracées sur des crédits ouverts :

1) au budget du Ministère des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Assistance technique.

Section I — Affaires étrangères et Commerce extérieur — Dépenses ordinaires	F	8 222 037,—
---	---	-------------

Section II — Assistance technique — Dépenses ordinaires	F	122 274 493,—
---	---	---------------

2) au budget du Ministère des Travaux publics — Dépenses extraordinaires	F	2 560 000,—
--	---	-------------

dont la régularisation est en cours; il leur sera fait application des dispositions de l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868;

b) des dépenses rattachées au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de l'Assistance technique, du chef de la garantie des emprunts, de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo et de la Convention belgo-congolaise du 6 février 1965	F	2 229 558 519,—
---	---	-----------------

2° L'excédent, soit 117 399 623 francs, qui a été justifié après la clôture de l'exercice.

§ 3. FIXATION DES CREDITS DE PAIEMENT.

Art. 11.

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'exercice 1964 s'élèvent au total à cent quatre-vingt-neuf milliards cent quatre-vingt-cinq millions neuf cent nonante mille six cent quarante francs (F 189 185 990 640,—) conformément au tableau C ci-annexé, colonne 9.

§ 2. VASTSTELLING VAN DE UITGAVEN.

Art. 8.

De door de schuldeisers van de Staat tijdens het dienstjaar 1964 verworven rechten, opgenomen in de rekening overgelegd door de Minister van Financiën, worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande tabel C, kolom 10, op de som van honderd achtenzeventig miljard achthonderd negenentachtig miljoen vijfhonderdveertigduizend tweehonderd drie frank zeventig centimes (F 178 889 581 203,70).

Art. 9.

De in de loop van het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van honderd zesenzeventig miljard vierhonderd negen miljoen vijfhonderdzesenzeestigduizend vijfhonderd éénendertig frank zeventig centimes (F 176 409 566 531,70).

Art. 10.

De bij de afsluiting van het dienstjaar nog uit te voeren of te verantwoorden betalingen bedragen twee miljard vierhonderd tachtig miljoen veertigduizend zeshonderd tweeenzeventig frank (F 2 480 014 672,—).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° Een bedrag van 2 362 615 049 frank bestaande uit :

a) beschikkingen op kredieten geopend op :

1) de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

Sectie I — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel — Gewone uitgaven	F	8 222 037,—
--	---	-------------

Sectie II — Technische Bijstand — Gewone uitgaven	F	122 274 493,—
---	---	---------------

2) de begroting van het Ministerie van Openbare Werken — Buitengewone uitgaven	F	2 560 000,—
--	---	-------------

waarvan de regularisatie aan de gang is en waarop de bepalingen van artikel 152 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 worden toegepast;

b) uitgaven verbonden aan de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand, voortvloeiend uit de waarborg van de leningen, de waarborg verleend bij de wet van 14 maart 1960 inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Congo, en de Belgisch-Kongolese Conventie van 6 februari 1965	F	2 229 558 519,—
--	---	-----------------

2° Het excédent, zegge 117 399 623 frank dat na het afsluiten van het dienstjaar verantwoord werd.

§ 3. VASTSTELLING VAN DE BETALINGSKREDIETEN.

Art. 11.

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het dienstjaar 1964 belopen in totaal honderd negenentachtig miljard honderd vijfentachtig miljoen negenhonderdnegenentachtigduizend zeshonderd veertig frank (F 189 185 990 640,—) overeenkomstig de bijgaande tabel C, kolom 9.

Ce montant comprend :

1° Un montant de 176 846 519 383 francs crédits de paiement, alloués par les lois budgétaires primitives et par des lois spéciales, se décomposant comme suit :

a) budgets primitifs	F	168 390 489 000
b) lois spéciales	F	61 000 000
c) ajustement des crédits :		
— augmentations	F	9 824 264 383
— diminutions	F	1 429 234 000

2° Un montant de 12 339 471 257 francs, crédits de paiement transférés, se décomposant comme suit :

a) report de crédits de paiement en exécution de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat ou d'autres dispositions légales, pour un montant de 4 620 461 831 francs;

b) report de crédits de paiement prévus pour le service des dépenses extraordinaires, conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires pour un montant de 7 719 009 426 francs.

Art. 12.

Le montant total des crédits de paiement alloués pour l'exercice 1964 est réduit :

1° D'un montant de dix milliards quatorze millions deux cent nonante-trois mille huit cent quatre-vingt-neuf francs (F 10 014 293 889,—) transféré à l'exercice 1965.

Il comprend :

a) un montant de 3 777 128 665 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en exécution de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat ou d'autres dispositions légales;

b) un montant de 6 237 165 224 francs crédits de paiement prévus pour les dépenses extraordinaires, non utilisés et dont le report est effectué conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires.

2° D'un montant de deux milliards six cent soixante-trois millions six cent trente-neuf mille neuf cent quatre-vingt-sept francs trente centimes (F 2 663 639 987,30) crédits de paiement restés disponibles à la clôture de l'exercice et qui sont annulés définitivement.

Les transferts et annulations de crédits de paiement se montent ensemble à douze milliards six cent septante-sept millions neuf cent trente-trois mille huit cent septante-six francs trente centimes (F 12 677 933 876,30) sont et restent répartis conformément au tableau C, colonnes 15, 16 et 17.

Art. 13.

Des crédits complémentaires pour un montant de deux milliards trois cent quatre-vingt-un millions cinq cent vingt-quatre mille quatre cent quarante francs (F 2 381 524 440,—) sont alloués pour couvrir les dépenses de l'exercice 1964 effectuées en plus ou au-delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau D ci-annexé.

En outre le Ministre des Finances est autorisé à affecter, à concurrence de treize millions neuf cent vingt-sept mille sept cents francs (F 13 927 700,—), aux dépenses visées à l'article 104, littéras 10 à 13, 15 et 16 du budget des

Dit bedrag bevat :

1° Een bedrag van 176 846 519 383 frank betalingskredieten toegesraan bij de oorspronkelijke begrotingswetten en bijzondere wetten en samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begrotingen ...	F	168 390 489 000
b) bijzondere wetten	F	61 000 000
c) aanpassing van de kredieten :		
— verhogingen	F	9 824 264 383
— verminderingen	F	1 429 234 000

2° Een bedrag van 12 339 471 257 frank getransfereerde betalingskredieten, samengesteld als volgt :

a) overdracht van betalingskredieten bij toepassing van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatsscomptabiliteit of van andere wetsbepalingen voor een bedrag van 4 620 461 831 frank;

b) overdracht van betalingskredieten toegestaan voor de dienst van de buitengewone uitgaven, bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten voor een bedrag van 7 719 009 426 frank.

Art. 12.

De in het totaal voor het dienstjaar 1964 verleende betalingskredieten worden verminderd met :

1° Een bedrag van tien miljard veertien miljoen tweehonderddrieënnegentigduizend achthonderd negenentachtig frank (F 10 014 293 889,—) dat naar het dienstjaar 1965 wordt getransfereerd.

Het bevat :

a) een bedrag van 3 777 128 665 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt bij toepassing van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatsscomptabiliteit of andere wetsbepalingen;

b) een bedrag van 6 237 165 224 frank niet gebruikte betalingskredieten, toegestaan voor de dienst van de buitengewone uitgaven en waarvoor de overdracht geschiedt bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten.

2° Een bedrag van twee miljard zeshonderd drieënzestig miljoen zeshonderdnegenendertigduizend negenhonderd zevenentachtig frank dertig centimes (F 2 663 639 987,30), bij het afsluiten van het dienstjaar beschikbaar gebleven betalingskredieten die definitief worden geannuleerd.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten voor een gezamenlijk bedrag van twaalf miljard zeshonderd zevenenzeventig miljoen negenhonderddrieëndertigduizend achthonderd zesenzeventig frank dertig centimes (F 12 677 933 876,30) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel C, kolommen 15, 16 en 17.

Art. 13.

Aanvullende kredieten ten belope van twee miljard driehonderd éénentachtig miljoen vijfhonderdvierentwintigduizend vierhonderd veertig frank (F 2 381 524 440,—) worden toegewezen tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1964, gedaan buiten of boven de kredieten geopend voor de dienst van de begrotingen.

Deze uitgaven worden onderverdeeld, zoals uitgeduid in de hierbijgaande tabel D.

Bovendien is de Minister van Financiën ertoe gemachtigd tot dekking van de uitgaven vermeld onder artikel 104 litteras 10 tot 13, 15 en 16 van de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1964, de niet-gebruikte kredieten aan

Pensions de l'exercice 1964, les crédits devenus sans emploi à l'article 102-2 du même budget.

Art. 14.

Par suite des dispositions contenues dans les trois articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1964 sont fixés à cent septante huit milliards huit cent quatre-vingt-neuf millions cinq cent quatre-vingt-un mille deux cent trois francs septante centimes (F 178 889 581 203,70), somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice d'après le tableau C, colonnes 10 et 18.

§ 4. FIXATION DU RESULTAT GENERAL DU BUDGET DE L'EXERCICE 1964.

Art. 15.

Le résultat général du budget de l'exercice 1964 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 6 ...	F	182 466 336 981,86
Dépenses fixées à l'article 8 ...		178 889 581 203,70

Excédent des recettes ...	F	3 576 755 778,16
tel qu'il apparaît au tableau E ci-annexé.		

Cette somme vient en diminution du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1963, soit ...

		150 955 510 150,90
	F	147 378 754 372,74

Cette dernière somme sera transportée au compte de l'exercice 1965.

CHAPITRE III.

Opérations effectuées en exécution du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.

Art. 16.

Le résultat général du budget pour Ordre de l'exercice 1964 est définitivement arrêté comme suit, conformément au tableau F ci-annexé :

Situation au 1 ^{er} janvier 1964.	F	174 026 601 582,39
se décomposant comme suit :		

Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) ...		7 149 426 785,85
--	--	------------------

Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) ...		181 176 028 368,24
---	--	--------------------

Montant égal ...	F	174 026 601 582,39
------------------	---	--------------------

Les recettes effectuées pendant l'année 1964 s'élèvent à trois mille deux cent trente et un milliards deux cent septante millions cent trente-deux mille huit cent septante-neuf francs trente-huit centimes ...

Total ...	F	3 405 296 734 461,77
-----------	---	----------------------

te wenden van artikel 102-2 van dezelfde begroting tot een bedrag van dertien miljoen negenhonderdzevenentwintigduizend zevenhonderd frank (F 13 927 700,—).

Art. 14.

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de drie voorgaande artikelen worden de definitieve kredieten van het dienstjaar 1964 vastgesteld op honderd achtenzeventig miljard achthonderd negenentachtig miljoen vijfhonderdeenentachtigduizend tweehonderd drie frank zeventig centimes (F 178 889 581 203,70), som die gelijk is aan de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens tabel C, kolommen 10 en 18.

§ 4. VASTSTELLING VAN DE ALGEMENE EINDCIJFERS VAN DE BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1964.

Art. 15.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1964 worden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten onder artikel 6 .	F	182 466 336 981,86
Uitgaven onder artikel 8 ...		178 889 581 203,70

Meer aan ontvangsten .	F	3 576 755 778,16
zoals blijkt uit bijgaande tabel E.		

Deze som komt in mindering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het dienstjaar 1963 ...

		150 955 510 150,90
	F	147 378 754 372,74

Deze laatste som zal op de rekening van het dienstjaar 1965 worden overdragen.

HOOFDSTUK III.

Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begroting van de Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

Art. 16.

Het algemeen resultaat van de begroting voor Orde van het dienstjaar 1964 wordt definitief vastgesteld als volgt, overeenkomstig tabel F in bijlage :

Toestand op 1 januari 1964.	F	174 026 601 582,39
onderverdeeld als volgt :		

Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden) .		7 149 426 785,85
--	--	------------------

Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is) .		181 176 028 368,24
--	--	--------------------

Gelijk bedrag ...	F	174 026 601 582,39
-------------------	---	--------------------

De in de loop van het jaar 1964 gedane ontvangsten belopen drieduizend tweehonderd éénendertig miljard tweehonderd zeventig miljoen honderdtweëndertigduizend achthonderd negenentachtig frank achten-
dertig centimes ...

Totaal ...	F	3 405 296 734 461,77
------------	---	----------------------

Les dépenses effectuées pendant l'année 1964 s'élèvent à trois mille deux cent vingt-sept milliards trente-huit millions cent quarante-neuf mille cinq cent cinq francs soixante-deux centimes 3 227 038 149 505,62

Situation au 1^{er} janvier 1965. F 178 258 584 956,15

Cette somme se décompose comme suit :

Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) 6 341 493 259,52

Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) 184 600 078 215,67

Montant égal F 178 258 584 956,15

TITRE II.

Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954, telle qu'elle a été modifiée par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 décembre 1957.

CHAPITRE PREMIER.

Exercices antérieurs.

Art. 17.

ANNEE 1959.

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE
institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année budgétaire 1959, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 14 de la loi du 30 juin 1959 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1959, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quatre-vingt-cinq millions deux cent trente-neuf mille deux cent nonante-sept francs cinquante centimes (F 85 239 297,50).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1^o alloués par l'article 14 de la susdite loi du 30 juin 1959 F 102 816 000,—

2^o alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954, huit millions trois cent soixante-cinq mille six cent francs 8 365 600,—

3^o à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs, et après amendement par la Cour des Comptes, vingt mille neuf cent douze francs 20 912,—

ensemble F 111 202 512,—

De in de loop van het jaar 1964 gedane uitgaven belopen drieduizend tweehonderd zevenentwintig miljard achtendertig miljoen honderd-negenenveertigduizend vijf honderd vijf frank tweeënzestig centimes 3 227 038 149 505,62

Toestand op 1 januari 1965. F 178 258 584 956,15

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden) 6 341 493 259,52

Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is) 184 600 078 215,67

Gelijk totaal F 178 258 584 956,15

TITEL II.

Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begrotingen der instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954, zoals deze gewijzigd werd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 december 1957.

HOOFDSTUK I.

Vorige dienstjaren.

Art. 17.

JAAR 1959.

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART
ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het begrotingsjaar 1959, vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 14 van de wet van 30 juni 1959 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1959, belopen, na wijziging door het Rekenhof, vijfentachtig miljoen tweehonderd-negenendertigduizend tweehonderd zevenennegentig frank vijftig centimes (F 85 239 297,50) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) Uitgaven.

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1^o toegekend bij artikel 14 van bovenvermelde wet van 30 juni 1959 F 102 816 000,—

2^o toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, acht miljoen driehonderdvijfenzestigduizend zeshonderd frank 8 365 600,—

3^o toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof, twintigduizend negenhonderd twaalf frank 20 912,—

samen F 111 202 512,—

se montent à quatre-vingt-six millions sept cent soixante et un mille sept cent vingt francs quinze centimes 86 761 720,15
ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit vingt-quatre millions quatre cent quarante mille sept cent nonante et un francs quatre-vingt-cinq centimes. F 24 440 791,85
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1959 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F	85 239 297,50
Dépenses (littera b)	86 761 720,15

Excédent des dépenses F	1 522 422,65
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	25 839 385,03

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1959 à F	24 316 962,38
---	---------------

d) Opérations pour ordre.

Les opérations pour ordre constatées dans le compte de l'année 1959, après amendement par la Cour des Comptes, sont définitivement arrêtées ainsi qu'il suit :

Recettes, y compris l'excédent des recettes sur les dépenses existant au 31 décembre 1958 F	676 890,—
Dépenses	474 122,—

Excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1959 F	202 768,—
---	-----------

Art. 18.

ANNEE 1960.

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année budgétaire 1960, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 5 juillet 1960 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1960, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à cinquante-sept millions cent septante-trois mille, trente-six francs soixante-deux centimes (F 57 173 036,62).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 5 juillet 1960 F	105 547 000,—
--	---------------

belopen zesentachtig miljoen zevenhonderdeenenzestigduizend zevenhonderd twintig frank vijftien centimes 86 761 720,15
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge vierentwintig miljoen vierhonderdveertigduizend zevenhonderdeenennegentig frank vijfentachtig centimes F 24 440 791,85
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1959 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F	85 239 297,50
Uitgaven (littera b)	86 761 720,15

Tekort F	1 522 422,65
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	25 839 385,03

het begrotingsoverschot op 31 december 1959 vermindert tot F	24 316 962,38
---	---------------

d) Verrichtingen voor orde.

De verrichtingen voor orde vastgesteld in de rekening van het jaar 1959, worden na wijziging door het Rekenhof definitief afgesloten als volgt :

Ontvangsten, met inbegrip van het excédent van de ontvangsten op de uitgaven bestaand op 31 december 1958 F	676 890,—
Uitgaven	474 122,—

Overschot van de ontvangsten op de uitgaven op 31 december 1959 ... F	202 768,—
---	-----------

Art. 18.

JAAR 1960.

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het begrotingsjaar 1960, vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 5 juli 1960 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1960, belopen, na wijziging door het Rekenhof zevenenvijftig miljoen honderddrieënzeventigduizend zesendertig frank tweeënzestig centimes (F 57 173 036,62) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) Uitgaven.

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van bovenvermelde wet van 5 juli 1960 ... F	105 547 000,—
---	---------------

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes, cent septante-neuf mille six cent six francs 179 606,—

ensemble F 105 726 606,—
se montent après amendement par la Cour des Comptes à quatre-vingt millions deux cent cinquante mille huit cent douze francs 80 250 812,—

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit vingt-cinq millions quatre cent septante-cinq mille sept cent nonante-quatre francs F 25 475 794,—
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1960 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F	57 173 036,62
Dépenses (littera b)	80 250 812,—

Excédent des dépenses F	23 077 775,38
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	24 316 962,38

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1960 à F 1 239 187,—

d) *Opérations pour ordre.*

Les opérations pour ordre constatées dans le compte de l'année 1960, après amendement par la Cour des Comptes, sont définitivement arrêtées ainsi qu'il suit :

Recettes, y compris l'excédent des recettes sur les dépenses existant au 31 décembre 1959 F	1 303 119,—
Dépenses	1 114 178,—

Excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1960 F 188 941,—

Art. 19.

ANNEE 1961.

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE
institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année budgétaire 1961, ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 29 juin 1961 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1961, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G ci-annexé, colonne 5, à cent sept millions huit cent cinquante-trois mille cent soixante et un francs (F 107 853 161,—).

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten na wijziging door het Rekenhof, honderdnegeenzeventigduizend zeshonderd zes frank 179 606,—

samen F 105 726 606,—
belopen na wijziging door het Rekenhof tachtig miljoen tweehonderdvijftigduizend achthonderd twaalf frank... .. 80 250 812,—

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge vijftientwintig miljoen vierhonderdvijfzeventigduizend zeventien honderd viereennegentig frank F 25 475 794,—
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1960 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F	57 173 036,62
Uitgaven (littera b)	80 250 812,—

Tekort F	23 077 775,38
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	24 316 962,38

het begrotingsoverschot op 31 december 1960 vermindert tot F 1 239 187,—

d) *Verrichtingen voor orde.*

De verrichtingen voor orde vastgesteld in de rekening van het jaar 1960, worden na wijziging van het Rekenhof, definitief afgesloten als volgt :

Ontvangsten, met inbegrip van het excédent van de ontvangsten op de uitgaven bestaand op 31 december 1959 F	1 303 119,—
Uitgaven	1 114 178,—

Overschot van de ontvangsten op de uitgaven op 31 december 1960 F 188 941,—

Art. 19.

JAAR 1961.

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART
ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het begrotingsjaar 1961, vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 29 juni 1961 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1961, belopen, na wijziging door het Rekenhof, honderd zeven miljoen achthonderddrieënvijftigduizend honderd eenenzestig frank (F 107 853 161,—) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 29 juin 1961 F 104 912 000,—

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes, dix-sept mille trois cent quarante et un francs 17 341,—

ensemble F 104 929 341,—
se montent, après amendement par la Cour des Comptes, à quatre-vingt-neuf millions quatre-cent soixante-sept mille deux cent septante-six francs 89 467 276,—
ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit quinze millions quatre cent soixante-deux mille soixante-cinq francs F 15 462 065,—
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13)

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1961 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F 107 853 161,—
Dépenses (littera b) 89 467 276,—

Excédent des recettes F 18 385 885,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 1 239 187,—

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1961 à F 19 625 072,—

d) *Opérations pour ordre.*

Les opérations pour ordre constatées dans le compte de l'année 1961, après amendement par la Cour des Comptes, sont définitivement arrêtées ainsi qu'il suit :

Recettes, y compris l'excédent des recettes sur les dépenses existant au 31 décembre 1960 F 1 377 926,—
Dépenses 1 155 262,—

Excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1961 F 222 664,—

Art. 20.

ANNEE 1962.

§ 1^{er}. FONDS DES ROUTES 1955-1969
Institué par la loi du 9 août 1955.

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes 1955-1969 s'établit pour l'année budgétaire 1962, ainsi qu'il suit :

a) *Comptabilité des engagements.*

Les crédits d'engagement pour l'exercice 1962 s'élèvent au total, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci annexé, colonne 10, à trois milliards neuf cent quatorze millions sept cent

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van bovenvermelde wet van 29 juni 1961 F 104 912 000,—

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof, zeventienduizend driehonderd eenenveertig frank 17 341,—

samen F 104 929 341,—
belopen na wijziging door het Rekenhof negenentachtig miljoen vierhonderdzevenenzestigduizend tweehonderdzeventig frank 89 467 276,—
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge vijftien miljoen vierhonderdtweeënzestigduizend vijfenzeestig frank F 15 462 065,—
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1961 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F 107 853 161,—
Uitgaven (littera b) 89 467 276,—

Overschot F 18 385 885,—
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 1 239 187,—

het begrotingsoverschot op 31 december 1961 opvoert tot F 19 625 072,—

d) *Verrichtingen voor orde.*

De verrichtingen voor orde vastgesteld in de rekening van het jaar 1961, worden, na wijziging van het Rekenhof, definitief afgesloten als volgt :

Ontvangsten, met inbegrip van het excédent van de ontvangsten op de uitgaven bestaand op 31 december 1960. F 1 377 926,—
Uitgaven 1 155 262,—

Overschot van de ontvangsten op de uitgaven op 31 december 1961 F 222 664,—

Art. 20.

JAAR 1962.

§ 1. WEGENFONDS 1955-1969
Ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955.

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds 1955-1969 is voor het begrotingsjaar 1962, vastgesteld als volgt :

a) *Comptabiliteit van de vastleggingen.*

De vastleggingskredieten voor het dienstjaar 1962 belopen in totaal, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 10, drie miljard negenhonderd veertien miljoen zevenhon-

soixante-six mille deux cent trois francs septante-cinq centimes (F 3 914 766 203,75) se décomposant comme suit :

1° Crédits alloués par l'article 13 de la loi du 5 janvier 1962 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1962 F 3 100 000 000,—

2° Crédits alloués par l'article 27 de la loi du 13 février 1963, autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1962 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1961 et antérieurs 800 000 000,—

3° Crédits de l'exercice 1961 reportés à l'exercice 1962 conformément aux dispositions de l'article 12 de la loi du 7 août 1961, contenant le budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1961 pour un montant de quatorze millions sept cent soixante-six mille deux cent trois francs septante-cinq centimes 14 766 203,75

ensemble F 3 914 766 203,75

Les engagements comptabilisés pendant l'année 1962 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du même tableau H, colonne 11, à trois milliards neuf cent treize millions six cent dix-huit mille quatre cent treize francs. 3 913 618 413,—

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit un million cent quarante-sept mille sept cent nonante francs septante-cinq centimes F 1 147 790,75 sont reportés à l'exercice 1963 conformément aux dispositions de l'article 13 de la susdite loi du 5 janvier 1962.

b) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics et prévues par l'article 13 de la susdite loi du 5 janvier 1962 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G ci-annexé, colonne 5, à trois milliards neuf cent soixante-cinq millions neuf cent quatre-vingt-quatre mille quarante-quatre francs (F 3 965 984 044,—).

c) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 5 janvier 1962 F 3 470 160 000,—

2° reportés à l'exercice 1962 en vertu des dispositions de l'article 12 de la loi du 7 août 1961 précitée huit cent quatre millions six cent dix-neuf mille neuf cent deux francs 804 619 902,—

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs quatre cent nonante-quatre millions cinquante-trois mille six cent nonante-sept francs 494 053 697,—

ensemble F 4 768 833 599,—

derdzesenzestigduizend tweehonderd drie frank vijfenzeventig centimes (F 3 914 766 203,75), ze worden verdeeld als volgt :

1° Kredieten toegestaan bij artikel 13 van de wet van 5 januari 1962 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1962 F 3 100 000 000,—

2° Kredieten toegestaan bij artikel 27 van de wet van 13 februari 1963, houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1962 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1961 en de vorige dienstjaren 800 000 000,—

3° Kredieten van het dienstjaar 1961 overgedragen naar het dienstjaar 1962 krachtens de bepalingen van artikel 12 van de wet van 7 augustus 1961, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw voor het dienstjaar 1961, voor een bedrag van veertien miljoen zeshonderdzesenzestigduizend tweehonderd drie frank vijfenzeventig centimes 14 766 203,75

samen F 3 914 766 203,75

De gedurende het jaar 1962 geboekte vastleggingen belopen, zoals blijkt uit dezelfde tabel H, kolom 11, drie miljard negenhonderd dertien miljoen zeshonderdachttienduizend vierhonderd dertien frank F 3 913 618 413,—

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge een miljoen honderdzevenenveertigduizend zeshonderd negentig frank vijfenzeventig centimes F 1 147 790,75 worden naar het dienstjaar 1963 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 13 van de bovengenoemde wet van 5 januari 1962.

b) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken en die bepaald zijn bij artikel 13 van de bovengenoemde wet van 5 januari 1962 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, drie miljard negenhonderd vijfenzeestig miljoen negenhonderdvierentachtigduizend vier- enveertig frank (F 3 965 984 044,—).

c) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van bovengemelde wet van 5 januari 1962 F 3 470 160 000,—

2° overgedragen naar het dienstjaar 1962 krachtens de bepalingen van artikel 12 van de bovengenoemde wet van 7 augustus 1961 achthonderd vier miljoen zeshonderdnegentienduizend negenhonderd twee frank 804 619 902,—

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijk bedrag niet limitatieve kredieten, vierhonderd vierennegentig miljoen drieënvijftigduizend zeshonderd zevenennegentig frank. 494 053 697,—

samen F 4 768 833 599,—

se montent à quatre milliards trois cent onze millions deux cent cinquante-quatre mille quatre cent soixante-neuf francs, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 457 579 130

sont reportés à l'exercice 1963 conformément aux dispositions de l'article 13 de la susdite loi du 5 janvier 1962 à concurrence de quatre cent vingt-huit millions trois cent trois mille huit cent septante-sept francs 428 303 877
et annulés à concurrence du surplus resté disponible, soit vingt-neuf millions deux cent septante-cinq mille deux cent cinquante-trois francs 29 275 253

Total égal F 457 579 130

d) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1962 s'établit comme suit :

Recettes (littera b) F 3 965 984 044
Dépenses (littera c) 4 311 254 469

Excédent des dépenses F 345 270 425
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 1 316 622 905

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1962 à F 971 352 480

§ 2. OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année budgétaire 1962, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 12 avril 1962 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1962, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à nonante millions quatre cent cinquante-huit mille neuf cent cinquante-six francs (F 90 458 956,—).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 12 avril 1962 F 111 082 000

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes, sept mille neuf cent cinquante-cinq francs. 7 955

ensemble F 111 089 955

belopen vier miljard driehonderd elf miljoen tweehonderdvierenvijftigduizend vierhonderd negenenzeftig frank 4 311 254 469
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 457 579 130

worden naar het dienstjaar 1963 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 13 van bovengenoemde wet van 5 januari 1962, tot een bedrag van vierhonderd achtentwintig miljoen driehonderddrieduizend achthonderd zevenenzeftig frank 428 303 877
en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot, zegge negenentwintig miljoen tweehonderdvijfenzeventigduizend tweehonderd drieenvijftig frank 29 275 253

Gelijk totaal F 457 579 130

d) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1962 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b) F 3 965 984 044
Uitgaven (littera c) 4 311 254 469

Tekort F 345 270 425
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 1 316 622 905

het begrotingsoverschot op 31 december 1962 vermindert tot F 971 352 480

§ 2. DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het begrotingsjaar 1962, vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 12 april 1962 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon voor het dienstjaar 1962, belopen, na wijziging door het Rekenhof, negentig miljoen vierhonderdachtenvijftigduizend negenhonderd zesenvijftig frank (F 90 458 956,—) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) Uitgaven.

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 12 april 1962 F 111 082 000

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof, zeven-duizend negenhonderd vijfenvijftig frank. 7 955

samen F 111 089 955

se montent après amendement par la Cour des Comptes à quatre-vingt-quatre millions huit cent vingt-six mille six cent quarante-quatre francs F 84 826 644

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit vingt-six millions deux cent soixante-trois mille trois cent onze francs F 26 263 311
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1962 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F	90 458 956
Dépenses (littera b)	84 826 644
Excédent des recettes F	5 632 312
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	19 625 072

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1962 à F 25 257 384

d) Opérations pour ordre.

Les opérations pour ordre constatées dans le compte de l'année 1962, après amendement par la Cour des Comptes, sont définitivement arrêtées ainsi qu'il suit :

Recettes, y compris l'excédent des recettes sur les dépenses existant au 31 décembre 1961 F	1 525 493
Dépenses	1 288 865
Excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1962 F	236 628

Art. 21.

ANNEE 1963.

§ 1^{er}. FONDS NATIONAL DES ETUDES

institué par la loi du 19 mars 1954.

Le règlement définitif du budget du Fonds national des Etudes s'établit pour l'année budgétaire 1963, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de l'Education nationale et de la Culture et prévue par l'article 18 de la loi du 31 mai 1963 contenant le budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture pour l'exercice 1963, s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G ci-annexé, colonne 5, à cinq cent cinquante-sept millions cinq cent quatre-vingt mille neuf cent septante-cinq francs (F 557 580 975,—).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans la limite des crédits de paiement alloués par l'article 18 de la susdite loi du 31 mai 1963 F 541 800 000

belopen, na wijziging door het Rekenhof, vierentachtig miljoen achthonderdzesentwintigduizend zeshonderd vierenveertig frank F 84 826 644

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge zesentwintig miljoen tweehonderddrieënzestigduizend driehonderd elf frank F 26 263 311
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1962 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F	90 458 956
Uitgaven (littera b)	84 826 644
Overschot F	5 632 312
dat, rekening houdende met het overschot van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	19 625 072

het begrotingsoverschot op 31 december 1962 opvoert tot F 25 257 384

d) Verrichtingen voor orde.

De verrichtingen voor orde vastgesteld in de rekening van het jaar 1962, worden, na wijziging van het Rekenhof, definitief afgesloten als volgt :

Ontvangsten, met inbegrip van het excédent van de ontvangsten op de uitgaven bestaand op 31 december 1961 F	1 525 493
Uitgaven	1 288 865
Overschot van de ontvangsten op de uitgaven op 31 december 1962 ... F	236 628

Art. 21.

JAAR 1963.

§ 1. NATIONAAL STUDIEFONDS

ingesteld bij de wet van 19 maart 1954.

De eindregeling van de begroting van het Nationaal Studiefonds, is voor het begrotingsjaar 1963, vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, en die bepaald zijn bij artikel 18 van de wet van 31 mei 1963 houdende de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur van het dienstjaar 1963, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, vijfhonderd zevenenvijftig miljoen vijfhonderdtachtigduizend negenhonderd vijfenzeventig frank (F 557 580 975,—).

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 18 van bovenvermelde wet van 31 mei 1963 F 541 800 000

se montent après amendement par la Cour des Comptes à cinq cent deux millions six cent soixante-sept mille cinq cents francs 502 667 500

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit trente-neuf millions cent trente-deux mille cinq cents francs . F 39 132 500 sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1963 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F	557 580 975
Dépenses (littera b)	502 667 500
Excédent des recettes F	54 913 475
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent ...	39 460 859
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1963 à F	94 374 334

§ 2. GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE

institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget du Groupement belge de Remorquage s'établit pour l'année budgétaire 1963, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 14 de la loi du 4 avril 1963 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1963 s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à douze millions septante-deux mille neuf cent cinquante-cinq francs (F 12 072 955,—).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 14 de la susdite loi du 4 avril 1963 F	11 664 000
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954, deux cent trente mille francs	230 000
3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes trois cent vingt et un mille cent quatre-vingt-neuf francs	321 189
4° à allouer pour les dépenses faites sans crédit quatre francs	4
ensemble F	12 215 193

se montent, après amendement par la Cour des Comptes, à onze millions sept cent quatre-vingt-huit mille trois cent seize francs 11 788 316

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

belopen, na wijziging door het Rekenhof, vijfhonderd twee miljoen zeshonderd-zevenenzestigduizend vijfhonderd frank. 502 667 500

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge negenendertig miljoen honderdtweeëndertigduizend vijfhonderd frank F 39 132 500 worden definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1963 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F	557 580 975
Uitgaven (littera b)	502 667 500
Overschot F	54 913 475
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	39 460 859
het begrotingsoverschot op 31 december 1963 opvoert tot F	94 374 334

§ 2. BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Belgische Sleepvaartgroepering, is voor het begrotingsjaar 1963, vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 14 van de wet van 4 april 1963 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon voor het dienstjaar 1963, belopen, na wijziging door het Rekenhof, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, twaalf miljoen tweeënzeventigduizend negenhonderd vijftig frank (F 12 072 955,—).

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 14 van bovenvermelde wet van 4 april 1963 F	11 664 000
2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, tweehonderdertigduizend frank	230 000
3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten en na wijziging door het Rekenhof, driehonderdeenentwintigduizend honderd negenentachtig frank	321 189
4° toe te kennen voor de uitgaven gedaan zonder krediet, vier frank	4
samen F	12 215 193

belopen, na wijziging door het Rekenhof, elf miljoen zevenhonderdachtentachtigduizend driehonderd zestien frank F 11 788 316

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit quatre cent vingt-six mille huit cent septante-sept francs F 426 877
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1963 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F	12 072 955
Dépenses (littera b)		11 788 316
Excédent des recettes	F	284 639
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent		1 069 528
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1963 à	F	1 354 167

§ 3. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE.

instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année budgétaire 1963, ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et de l'Energie et prévues par l'article 10 de la loi du 15 février 1963 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie pour l'exercice 1963 s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quarante-cinq millions cinq cent quatre-vingt-six mille huit cent vingt-cinq francs (F 45 586 825,—).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 15 février 1963	F	64 403 000,—
2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs, cent vingt-quatre mille six cent septante-quatre francs		124 674,—
3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes, huit millions sept cent vingt-cinq mille trois cent quatre-vingt-deux francs soixante centimes		8 725 382,60
ensemble	F	73 253 056,60
se montent après amendement par la Cour des Comptes à cinquante-six millions cinq cent trente-sept mille huit cent sept francs cinquante centimes		56 537 807,50

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge vierhonderdzesentwintigduizend achthonderd zevenenzeventig frank ... F 426 877
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1963 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F	12 072 955
Uitgaven (littera b)		11 788 316
Overschot	F	284 639
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar		1 069 528
het begrotingsoverschot op 31 december 1963 opvoert tot	F	1 354 167

§ 3. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN.

ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1963 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en Energie en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 15 februari 1963 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Energie voor het dienstjaar 1963 belopen, na wijziging door het Rekenhof, vijfenveertig miljoen vijfhonderdzesentachtigduizend achthonderd vijftientwintig frank (F 45 586 825,—) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 10 van bovenvermelde wet van 15 februari 1963 .	F	64 403 000,—
2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten, honderdvierentwintigduizend zeshonderd vierenzeventig frank .		124 674,—
3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof, acht miljoen zevenhonderdvijftientwintigduizend driehonderd tweentachtig frank zestig centimes		8 725 382,60
samen	F	73 253 056,60
belopen, na wijziging door het Rekenhof, zesenvijftig miljoen vijfhonderdzevendertigduizend achthonderd zeven frank vijftig centimes .		56 537 807,50

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit seize millions sept cent quinze mille deux cent quarante-neuf francs dix centimes F 16 715 249,10 sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1963 s'établit comme suit :

Recettes (littéra a)	F	45 586 825,—
Dépenses (littéra b)		56 537 807,50

Excédent des dépenses	F	10 950 982,50
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent ...		44 617 916,38

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1963 à	F	33 666 933,88
---	---	---------------

CHAPITRE II.

Exercice courant.

Art. 22.

ANNEE 1964.

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

instituée par la loi du 19 juillet 1930.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit pour l'année budgétaire 1964, ainsi qu'il suit :

a) *Comptabilité des engagements.*

Les crédits d'engagement pour l'exercice 1964 s'élèvent au total, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 10, à trois milliards quatre cent vingt-deux millions neuf cent trente-sept mille francs (F 3 422 937 000,—), se décomposant comme suit :

1° crédits alloués par l'article 12 de la loi du 11 mars 1964, contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1964 F	3 383 937 000,—
--	-----------------

2° crédits ajoutés pour les engagements faits au-delà du montant initial des crédits non limitatifs : trente-neuf millions de francs ...	39 000 000,—
--	--------------

ensemble	F	3 422 937 000,—
-----------------	---	-----------------

Les engagements comptabilisés pendant l'année 1964 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du même tableau H, colonne 11, à trois milliards quatre cent vingt-deux millions neuf cent trente-sept mille francs (F 3 422 937 000,—).

b) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et prévues à l'article 12 de la susdite loi du 11 mars 1964, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G ci-annexé, colonne 5, à dix milliards cinq cent soixante millions cent quarante mille deux cent nonante-sept francs soixante-cinq centimes (F 10 560 140 297,65).

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge zestien miljoen zeventienhonderdvijftienduizend tweehonderd negenenveertig frank tien centimes ... F 16 715 249,10 zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1963 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra a)	F	45 586 825,—
Uitgaven (littéra b)		56 537 807,50

Tekort	F	10 950 982,50
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar		44 617 916,38

het begrotingsoverschot op 31 december 1963 vermindert tot	F	33 666 933,88
---	---	---------------

HOOFDSTUK II

Lopend dienstjaar.

Art. 22.

JAAR 1964.

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

ingesteld bij de wet van 19 juli 1930.

De vastleggingskredieten voor het dienstjaar 1964 belopen in totaal, zoals blijkt uit tabel H, kolom 10, drie miljard gesteld als volgt :

a) *Comptabiliteit van de vastleggingen.*

De vastleggingskredieten voor het dienstjaar 1964 belopen in totaal, zoals blijkt uit tabel H, kolom 10, drie miljard vierhonderd tweeëntwintig miljoen negenhonderdzeventigduizend frank (F 3 422 937 000,—); ze worden verdeeld als volgt :

1° kredieten toegestaan bij artikel 12 van de wet van 11 maart 1964, houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1964	F	3 383 937 000,—
--	---	-----------------

2° kredieten toegevoegd voor de vastleggingen gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten : negenenveertig miljoen frank		39 000 000,—
--	--	--------------

samen	F	3 422 937 000,—
--------------	---	-----------------

De gedurende het jaar 1964 geboekte vastleggingen belopen, zoals blijkt uit dezelfde tabel H, kolom 11, drie miljard vierhonderd tweeëntwintig miljoen negenhonderdzevenendertigduizend frank (F 3 422 937 000,—).

b) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Post, Telegrafie et Telefonie en die bepaald zijn bij artikel 12 van bovengenoemde wet van 11 maart 1964 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, tien miljard vijf honderd zestig miljoen honderdveertigduizend tweehonderd zevenen-negentig frank vijftienzestig centimes (F 10 560 140 297,65).

c) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 12 de la susdite loi du 11 mars 1964 ... F 10 081 311 000,—

2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs : quatre cent cinquante-deux millions sept cent trois mille six cent quarante-huit francs . 452 703 648,—

ensemble F 10 534 014 648,—

se montent à dix milliards quatre cent soixante et un millions cinq cent trente-cinq mille trois cent quinze francs quatre-vingt-cinq centimes F 10 461 535 315,85

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit septante-deux millions quatre cent septante-neuf mille trois cent trente-deux francs quinze centimes F 72 479 332,15 sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

d) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1964 s'établit comme suit :

Recettes (littera b) F 10 560 140 297,65
Dépenses (littera c) 10 461 535 315,85

Excédent des recettes F 98 604 981,80
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 393 686 610,26

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1964 à F 492 291 592,06

Donnée à Bruxelles, le 16 juin 1966.

c) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 12 van bovenvermelde wet van 11 maart 1964 F 10 081 311 000,—

2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten : vierhonderd tweeënvijftig miljoen zevenhonderddrieduizend zeshonderd achtenveertig frank 452 703 648,—

samen F 10 534 014 648,—

belopen tien miljard vierhonderd eenenzestig miljoen vijfhonderdvijfendertigduizend driehonderd vijftien frank, vijftientachtig centimes F 10 461 535 315,85

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge tweeënzeventig miljoen vierhonderdneugenzeventigduizend driehonderd tweeëndertig frank vijftien centimes F 72 479 332,15 zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

d) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1964 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b) F 10 560 140 297,65
Uitgaven (littera c) 10 461 535 315,85

Overschot F 98 604 981,80
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar, 393 686 610,26

het begrotingsoverschot op 31 december 1964 opvoert tot F 492 291 592,06

Gegeven te Brussel, 16 juni 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

20

21

T A B L E A U X

—

T A B E L L E N

TABLEAU A.

ENGAGEMENTS.

RÉFÉRENCE — VERWIJZING 1	ALLOCATION DES CRÉDITS — TOEKENNING VAN DE KREDIETEN				
	Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen 2	Lois spéciales — Bijzondere wetten 3	Ajustement des crédits — Aanpassing van de kredieten		Transferts — Transfers 6
			Augmentations	Diminutions	
			— Verhogingen 4	— Verminderingen 5	

EXERCICE 1964.

122* Cahier de la Cour des
Comptes, fasc. II, p. 53. —
122* Boek van het Rekenhof
deel II, blz. 53.

17 612 475 000	—	397 808 000	745 000 000	
17 265 283 000				8 056 031 837

TABEL A.

VASTLEGGINGEN.

		RÈGLEMENT DES CRÉDITS — REGELING VAN DE KREDIETEN			
Total	Engagements comptabilisés dans le courant de l'exercice	Crédits disponibles à la fin de l'exercice	Crédits transférés en exécution des lois budgétaires, par différents arrêtés royaux	Crédits à annuler définitivement	Crédits définitifs de l'exercice
—	—	—	—	—	—
Totaal	Vastleggingen geboekt in de loop van het dienstjaar	Beschikbare kredieten op het einde van het dienstjaar	Kredieten overgedragen, in uitvoering van de begrotings- wetten, bij verscheidene koninklijke besluiten	Definitief te annuleren kredieten	Definitieve kredieten van het dienstjaar
7	8	9	10	11	12

DIENSTJAAR 1964.

25 321 314 837	16 266 478 042	9 054 836 795	3 977 226 715	5 077 610 080	16 266 478 042

TABLEAU B.

RECETTES.

REFERENCE — VERWIJZING	DESIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING VAN DE MIDDELEN	SITUATION DES	
		Evaluation des recettes — Raming der ontvangsten	Droits constatés en faveur de l'exercice — Rechten vastgesteld ten bate van het dienstjaar
1	2	3	4

EXERCICE 1964.

122° Cahier de la Cour
des Comptes, fasc. II,
pp. 44-45. — 122°
Boek van het Reken-
hof, deel II, blz. 44-45.

A. — BUDGET DES VOIES ET MOYENS.
RIJKSMIDDELENBEGROTING.

I. — Recettes fiscales. — Fiscale ontvangsten F	139 030 600 000,—	155 240 512 792,—
II. — Recettes non fiscales : — Niet-fiscale ontvangsten :		
Taxes, péages et redevances. — Taksen, tolgelden en cijzen F	5 877 165 000,—	5 845 630 152,—
Revenus patrimoniaux. — Patrimoniuminkomsten	569 509 000,—	566 641 408,—
Revenus d'exploitation. — Bedrijfsinkomsten	76 850 000,—	92 893 691,—
Revenus financiers. — Financiële inkomsten	858 028 000,—	1 079 535 485,50
Remboursements. — Terugbetalingen	1 145 273 000,—	3 469 172 238,49
Produits divers. — Diverse opbrengsten	1 108 544 000,—	2 420 213 009,46
Totaux. — Totalen F	9 635 369 000,—	13 474 085 984,45
Totaux des recettes ordinaires (I + II) F	148 665 969 000,—	168 714 598 776,45
Totalen voor de gewone ontvangsten (I + II).		
III. — Recettes résultant de la guerre. — Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog F	84 065 000,—	69 557 644,—
Totaux pour le budget des Voies et Moyens F	148 750 034 000,—	168 784 156 420,45
Totalen voor de Rijksmiddelenbegroting.		

B. — BUDGET DES RECETTES
ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES.
BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN.

Recettes extraordinaires. — Buitengewone ontvangsten F	24 551 848 000,—	24 784 138 612,—
Totaux généraux. — Algemene totalen F	173 301 882 000,—	193 568 295 032,45

ONTVANGSTEN.

TABEL B.

RECETTES — TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN				REGLEMENT DES RECETTES REGELING VAN DE ONTVANGSTEN		
Recouvrements effectués — Gedane invorderingen 5	Reste à recouvrer sur les droits constatés Blijft in te vorderen op de vastgestelde rechten			Excédent des évaluations sur les recouvrements — Meer geraamd dan ingevorderd 9	Excédent des recouvrements sur les évaluations — Meer ingevorderd dan geraamd 10	Produits définitifs égaux aux droits perçus — Definitieve middelen gelijk aan de geïnde rechten 11
	Montant — Bedrag 6	A annuler — Te annuleren 7	A reporter — Over te dragen 8			

DIENSTJAAR 1964.

148 677 570 855,—	6 562 941 937,—	294 944,—	6 562 646 993,—	—	9 646 970 855,—	148 677 570 855,—
5 838 690 367,—	6 939 785,—	104 990,—	6 834 795,—	38 474 633,—	—	5 838 690 367,—
516 366 147,—	50 275 261,—	4 100,—	50 271 161,—	53 142 853,—	—	516 366 147,—
89 762 702,—	3 130 989,—	10 653,—	3 120 336,—	—	12 912 702,—	89 762 702,—
1 045 528 884,50	34 006 601,—	—	34 006 601,—	—	187 500 884,50	1 045 528 884,50
1 194 652 199,90	2 274 520 038,59	1 857 086,25	2 272 662 952,34	—	49 379 199,90	1 194 652 199,90
640 482 770,46	1 779 730 239,—	16 642,—	1 779 713 597,—	468 061 229,54	—	640 482 770,46
9 325 483 070,86	4 148 602 913,59	1 993 471,25	4 146 609 442,34	559 678 715,54	249 792 786,40	9 325 483 070,86
158 003 053 925,86	10 711 544 850,59	2 288 415,25	10 709 256 435,34	559 678 715,54	9 896 763 641,40	158 003 053 925,86
69 535 864,—	21 780,—	—	21 780,—	14 529 136,—	—	69 535 864,—
158 072 589 789,86	10 711 566 630,59	2 288 415,25	10 709 278 215,34	574 207 851,54	9 896 763 641,40	158 072 589 789,86
24 393 747 192,—	390 391 420,—	136 000 000,—	254 391 420,—	158 100 808,—	—	24 393 747 192,—
182 466 336 981,86	11 101 958 050,59	138 288 415,25	10 963 669 635,34	732 308 659,54	9 896 763 641,40	182 466 336 981,86

26

TABLEAU C.

DEPENSES.

RÉFÉRENCE — VERWIJZING 1	SERVICES — DIENSTEN 2	ALLOCATION DES CRÉDITS — T O			
		Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen	Lois spéciales — Bijzondere wetten	Ajustement des crédits — Aanpassing van de kredieten	
		3	4	Augmentations — Verhogingen	Diminutions — Verminderingen
1	2	3	4	5	6

122° Cahier de la Cour des
Comptes, fasc. II, pp. 47-51.
— 122° Boek van het Reken-
hof, deel II, blz. 47-51.

Dépenses ordinaires et résul-
tant de la guerre. — Gewone
uitgaven en uitgaven voort-
vloeiend uit de oorlog ... F

148 691 796 000,—	61 000 000,—	8 237 030 851,—	991 234 000,—
-------------------	--------------	-----------------	---------------

155 998 592 851,—

Dépenses extraordinaires. —
Buitengewone uitgaven ...

19 698 693 000,—	—	1 587 233 532,—	438 000 000,—
------------------	---	-----------------	---------------

20 847 926 532,—

Totaux. — Totalen ... F

168 390 489 000,—	61 000 000,—	9 824 264 383,—	1 429 234 000,—
-------------------	--------------	-----------------	-----------------

176 846 519 383,—

26-1

UITGAV

EKENNING VAN DE KREDIETEN			SITUATION DES DÉPENSES — TOESTAND VAN DE UITGAVEN			
Crédits transférés en vertu de l'art. 30 de la loi sur la comptabilité de l'Etat et d'autres dispositions légales.	Crédits transférés en exécution des lois budgétaires par différents arrêtés royaux	Total	Dépenses résultant des services faits. Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de l'Etat	Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice	Paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice — Betalingen nog te doen of te verantwoorden bij het afsluiten van het dienstjaar	
Kredieten overgedragen krachtens art. 30 van de wet op de Staatscomptabiliteit en andere wetsbepalingen.	Kredieten overgedragen, in uitvoering van de begrotingswetten bij verscheidene koninklijke besluiten	Totaal	Uitgaven uit de verrichte diensten ontstaan. Vastgestelde en geordnanceerde rechten ten bate van de schuldeisers van de Staat	Betalingen gedaan en verantwoord in de loop van het dienstjaar	Sur ordonnances en circulation	Sur autres liquidations
7	8	9	10	11	Op ordonnances in omloop 12	Op andere vereffeningen 13

EXERCICE 1964.

DIENSTJAAR 1964.

4 618 192 985,—	—	160 616 785 836,—	154 949 225 980,70	154 701 329 827,70	117 399 623,—	130 496 530,—
2 268 846,—	7 719 009 426,—	28 569 204 804,—	23 940 355 223,—	21 708 236 704,—	—	2 232 118 519,—
4 620 461 831,—	7 719 009 426,—	189 185 990 640,—	178 889 581 203,70	176 409 566 531,70	117 399 623,—	2 362 615 049,—
12 339 471 257,—				176 526 966 154,70		2 480 014 672,—

REGLEMENT DES CRÉDITS — REGELING VAN DE KREDIETEN				
Crédits complémentaires à accorder — Toe te kennen aanvullende kredieten 14	Crédits transférés en vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'État et d'autres dispositions légales — Kredieten overgedragen krachtens artikel 30 van de wet op de Staatcomptabiliteit en andere wetsbepalingen 15	Crédits transférés en exécution des lois budgétaires par différents arrêtés royaux — Kredieten overgedragen, in uitvoering van de begrotingswetten bij verscheidene koninklijke besluiten 16	Crédits non consommés par les dépenses à annuler définitivement — Definitief te annuleren kredieten, niet opgebruikt door de uitgaven 17	Crédits définitifs de l'exercice — Definitieve kredieten van het dienstjaar 18

151 965 921,—	3 774 914 869,—	—	2 044 610 907,30	154 949 225 980,70
2 229 558 519,—	2 213 796,—	6 237 165 224,—	619 029 080,—	23 940 355 223,—
2 381 524 440,—	3 777 128 665,—	6 237 165 224,—	2 663 639 987,30	178 889 581 203,70
	10 014 293 889,—			
	12 677 933 876,30			

26-3

TABLEAU D ⁽¹⁾

**Crédits complémentaires
à allouer pour couvrir les dépenses ci-après.**

EXERCICE 1964.

1° DEPENSES ORDINAIRES.

A. — Budget des Pensions.

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

Article 102. Finances.

1. Pensions militaires du temps de paix et avances sur pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs clos et périmés F 34 800,—

Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers.

Article 111. Pensions et rentes diverses.

5. Finances 1 367,—

B. — Budget des Services du Premier Ministre.

Dépenses d'administration générale.

Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*) 543 879,—

Autres dépenses.

Article 28. Dépenses courantes.

I. Frais de fonctionnement du Conseil national de la Politique scientifique.

a) Frais ordinaires (*y compris les interventions de service social et les frais de réception d'étrangers*) .. 400,—

C. — Budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Fonction publique.

Dépenses d'administration générale.

Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*) 1 700 009,—

D. — Budget du Ministère des Travaux publics.

Dépenses d'administration générale.

Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*).

2. Administration des Routes 8 846 073,—
3. Administration des Voies hydrauliques 1 336 980,—

(1) 122^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 22 à 37.TABEL D ⁽¹⁾.

**Aanvullende kredieten
te verlenen tot dekking van onderstaande uitgaven.**

DIENSTJAAR 1964.

1° GEWONE UITGAVEN.

A. — Begroting van Pensioenen.

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

Artikel 102. Financiën.

1. Militaire pensioenen van de vreedstijd en voorschotten op pensioenen voor het lopend dienstjaar en voor de vroegere, afgesloten en vervallen dienstjaren F 34 800,—

Voorlopige militaire pensioenen, hulp gelden renten en diverse toelagen.

Artikel 111. Verschillende pensioenen en renten.

5. Financiën 1 367,—

B. — Begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Uitgaven van algemeen bestuur.

Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*) F 543 879,—

Andere uitgaven.

Artikel 28. Lopende uitgaven.

I. Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.

a) Gewone kosten (*met inbegrip van de hulp gelden voor maatschappelijk dienstbetoon en de kosten voortvloeiend uit de ontvangst van vreemdelingen*) . 400,—

C. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbare Ambt.

Openbaar ambt.

Uitgaven van algemeen bestuur.

Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*) ... 1 700 009,—

D. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Uitgaven van algemeen bestuur.

Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*).

2. Bestuur der Wegen 8 846 073,—
3. Bestuur der Waterwegen 1 336 980,—

(1) 122^e Bock van het Rekenhof, deel II, blz. 22 tot 37.

E. — Budget du Ministère de l'Emploi
et du Travail.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

1. Administration centrale. Dépenses des exercices
1963 et antérieurs 8 392,—

F. — Budget du Ministère de l'Éducation nationale
et de la Culture.

Administration générale.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

1. Administration centrale 791 614,—
Enseignement primaire.
Autres dépenses.

Article 28. Dépenses courantes.

1. Distribution des prix 19 173,—
Enseignement moyen.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

1. Inspection 983 992,—
2. Personnel enseignant et surveillants 72 750 000,—
Idem. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs .. 20 000 000,—
Enseignement technique.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

3. Personnel ouvrier et de maîtrise 2 453 291,—
Enseignement normal.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

1. Inspection 30 000,—
2. Personnel enseignant et surveillants 3 972 657,—
Idem. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs .. 3 867 401,—

E. — Begroting van het Ministerie van Tewerkstelling
en Arbeid.

Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Hoofdbestuur. Uitgaven der dienstjaren 1963 en
vroegere 8 392,—

F. — Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding
en Cultuur.

Algemeen Bestuur.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Hoofdbestuur 791 614,—
Lager Onderwijs.
Andere uitgaven.

Artikel 28. Lopende uitgaven.

1. Prijsuitreiking 19 173,—
Middelbaar Onderwijs.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Inspectie 983 992,—
2. Onderwijzend personeel en studiemeesters . . . 72 750 000,—
Idem. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere ... 20 000 000,—
'Technisch Onderwijs.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

3. Werklieden- en meesterspersoneel 2 453 291,—
Normaalonderwijs.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Inspectie 30 000,—
2. Onderwijzend personeel en studiemeesters ... 3 972 657,—
Idem. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere ... 3 867 401,—

Subventions.

Article 22. Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

1. Subventions-traitements aux écoles normales (*y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue*).

b) libres subventionnées 25 430 172,—
Enseignement supérieur.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*).

1. d) Université de Liège 6 168 079,—
Recherche scientifique.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif en en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*).

1. Etablissements et commissions scientifiques ... 736 762,—

G. — Budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Intérieur.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*).

4. Conseil d'Etat. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs 1 719 000,—

H. — Budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

Enseignement technique.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*).

3 (exercice 1963).
Personnel ouvrier et de maîtrise.
Dépenses des exercices 1962 et antérieurs 5 275,—
Services éducatifs.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*).

1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs 75 908,—

Toelagen.

Artikel 22. Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

1. Weddetoelagen voor de normaalscholen (*met inbegrip van de toelagen als vrij verzekerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging*).

b) vrije gesubsidieerde 25 430 172,—
Hoger onderwijs.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*).

1. d) Universiteit te Luik 6 168 079,—
Wetenschappelijk onderzoek.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*).

1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies ... 736 762,—

G. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbare Ambt.

Binnenlandse Zaken.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*).

4. Raad van State. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere 1 719 000,—

H. — Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Technisch Onderwijs.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*).

3 (dienstjaar 1963).
Werklieden en meesterspersoneel.
Uitgaven der dienstjaren 1962 en vroegere 5 275,—
Opvoedende diensten.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*).

1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere 75 908,—

3. Centres psycho-médico-sociaux. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs	436 000,—
Arts, Lettres Education populaire et Jeunesse.	
Secteur commun.	
Dépenses d'administration générale.	
Rémunérations et indemnités.	

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

2. Commission royale des Monuments et des Sites. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs	3 760,—
Secteur d'expression néerlandaise.	
Dépenses d'administration générale.	
Rémunérations et indemnités.	

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Musées de l'Etat. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs	36 803,—
2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs	13 471,—
Secteur d'expression française.	
Dépenses d'administration générale.	
Rémunérations et indemnités.	

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

2. Académie royale de Langue et de Littérature française. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs	663,—
Total F	151 965 921,—

2° DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Assistance technique.
Crédits relatifs aux avances.

Article 64.416 (nouveau).

Dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo F

Article 64.417 (nouveau).

Service financier des emprunts émis par le Congo belge sous la garantie de l'Etat 1 471 525 482,—

Article 64.418 (nouveau).

Service financier de l'emprunt contracté par l'OTRACO auprès de la BIRD sous la garantie de la Belgique 30 607 023,—

Article 64.419 (nouveau).

Service financier de l'emprunt de 10 000 000 \$ émis auprès de la BIRD et mis à charge de la Belgique en application de la convention belgo-congolaise du 6 février 1965 202 095 751,—

Total F 2 229 558 519,—

RECAPITULATION.

Dépenses ordinaires F	151 965 921,—
Dépenses extraordinaires	2 229 558 519,—
Total des crédits complémentaires à allouer pour l'exercice 1964 F	2 381 524 440,—

3. Psycho-medisch-sociale centra. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere	436 000,—
Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
Gemeenschappelijke sector.	
Uitgaven van algemeen bestuur.	
Bezoldigingen en vergoedingen.	

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere	3 760,—
Nederlandstalige sector.	
Uitgaven van algemeen bestuur.	
Bezoldigingen en vergoedingen.	

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Rijksmusea. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere	36 803,—
2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere	13 471,—
Franstalige sector.	
Uitgaven van algemeen bestuur.	
Bezoldigingen en vergoedingen.	

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere	663,—
Totaal F	151 965 921,—

2° BUITENGEWONE UITGAVEN.

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Technische bijstand.
Kredieten betreffende de voorschotten.

Artikel 64.416 (nieuw).

Uitgaven die voortvloeien uit de bij de wet van 14 maart 1960 toegekende waarborg, inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Kongo F

Artikel 64.417 (nieuw).

Financiële dienst van de leningen uitgegeven door Belgisch Kongo onder waarborg van de Staat 1 471 525 482,—

Artikel 64.418 (nieuw).

Financiële dienst van de lening aangegaan door OTRACO bij BIRD onder waarborg van België 30 607 023,—

Artikel 64.419 (nieuw).

Financiële dienst van de lening van 10 000 000 \$ bij BIRD uitgegeven en ten laste van België gelegd in uitvoering van de Belgisch-Kongolose conventie van 6 februari 1965 202 095 751,—

Totaal F 2 229 558 519,—

SAMENVATTING.

Gewone uitgaven F	151 965 921,—
Buitengewone uitgaven	2 229 558 519,—
Totaal der aanvullende kredieten te verlenen voor het dienstjaar 1964 F	2 381 524 440,—

TABLEAU E.

Compte du budget de l'exercice 1964.

A. — RECETTES ET DEPENSES ORDINAIRES.

RECETTES (1).

Contributions directes	F	60 458 085 602,—
Douanes et Accises		28 179 277 982,—
Enregistrement et Domaines		60 040 207 271,—
Total des impôts	F	148 677 570 855,—
Taxes, péages et redevances	F	5 838 690 367,—
Revenus patrimoniaux		516 366 147,—
Revenus d'exploitation		89 762 702,—
Revenus financiers		1 045 528 884,50
Remboursements		1 194 652 199,90
Produits divers		640 482 770,46
Recettes résultant de la guerre		69 535 864,—
Total des recettes	F	158 072 589 789,86

DEPENSES (2).

Dette publique	F	28 219 881 687,70
Pensions		21 454 633 605,—
Dotations		496 453 159,—
Services du Premier Ministre		280 050 451,—
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Assistance technique		3 570 399 627,—
Justice		3 067 489 495,—
Education nationale et Culture		30 731 701 182,—
Intérieur et Fonction publique		10 428 246 247,—
Santé publique et Famille		4 727 716 287,—
Agriculture		1 736 262 254,—
Travaux publics et Reconstruction		3 044 969 716,—
Affaires économiques et Energie		3 217 675 735,—
Classes moyennes		368 390 730,—
Emploi et Travail		1 556 997 666,—
Prévoyance sociale		9 467 102 343,—
Défense nationale		15 377 306 713,—
Gendarmerie		1 992 647 958,—
Finances		5 667 290 646,—
Non-valeurs et Remboursements		127 667 362,—
Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones		9 416 343 117,—
Total des dépenses	F	154 949 225 980,70
Boni des services ordinaires	F	3 123 363 809,16

B. — RECETTES ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES ET SPECIALES.

Recettes (1) (y compris 23 984 296 000 francs produits d'emprunts)		24 393 747 192,—
Dépenses (2)		23 940 355 223,—
Boni des services extraordinaires et spéciaux	F	453 391 969,—

RECAPITULATION.

A. — SERVICES ORDINAIRES.

Boni des services ordinaires	F	3 123 363 809,16
------------------------------	---	------------------

B. — SERVICES EXTRAORDINAIRES ET SPECIAUX.

Boni des services extraordinaires et spéciaux		453 391 969,—
---	--	---------------

Excédent total des recettes	F	3 576 755 778,16
-----------------------------	---	------------------

TABEL E.

Rekening van de begroting van het dienstjaar 1964.

A. — GEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

ONTVANGSTEN (1).

Directe belastingen	F	60 458 085 602,—
Douanen en Accijnzen		28 179 277 982,—
Registratie en Domeinen		60 040 207 271,—
Totaal van de belastingen	F	148 677 570 855,—
Taksen, tolgelden en cijzen		5 838 690 367,—
Patrimoniuminkomsten		516 366 147,—
Bedrijfsinkomsten		89 762 702,—
Financiële inkomsten		1 045 528 884,50
Terugbetalingen		1 194 652 199,90
Diverse opbrengsten		640 482 770,46
Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog		69 535 864,—
Totaal van de ontvangsten	F	158 072 589 789,86

UITGAVEN (2).

Rijksschuld	F	28 219 881 687,70
Pensioenen		21 454 633 605,—
Dotatiën		496 453 159,—
Diensten van de Eerste Minister		280 050 451,—
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand		3 570 399 627,—
Justitie		3 067 489 495,—
Nationale Opvoeding en Cultuur		30 731 701 182,—
Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt		10 428 246 247,—
Volksgezondheid en Gezin		4 727 716 287,—
Landbouw		1 736 262 254,—
Openbare Werken en Wederopbouw		3 044 969 716,—
Economische Zaken en Energie		3 217 675 735,—
Middenstand		368 390 730,—
Tewerkstelling en Arbeid		1 556 997 666,—
Sociale Voorzorg		9 467 102 343,—
Landsverdediging		15 377 306 713,—
Rijkswacht		1 992 647 958,—
Financiën		5 667 290 646,—
Kwade posten en Terugbetalingen		127 667 362,—
Verkeerswezen, Post, Telegrafie en Telefonie		9 416 343 117,—

Totaal van de uitgaven	F	154 949 225 980,70
Voordelig saldo van de gewone diensten	F	3 123 363 809,16

B. — BUITENGEWONE EN BIJZONDERE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Ontvangsten (1) (met inbegrip van 23 984 296 000 frank opbrengst der leningen)		24 393 747 192,—
Uitgaven (2)		23 940 355 223,—
Voordelig saldo van de buitengewone en speciale diensten		453 391 969,—

SAMENVATTING.

A. — GEWONE DIENSTEN.

Voordelig saldo van de gewone diensten	F	3 123 363 809,16
--	---	------------------

B. — BUITENGEWONE EN SPECIALE DIENSTEN.

Voordelig saldo van de buitengewone en speciale diensten		453 391 969,—
--	--	---------------

Totaal ontvangstenexcédent	F	3 576 755 778,16
----------------------------	---	------------------

(1) 122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 44-45.

(2) 122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 47 à 51.

(1) 122° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 44-45.

(2) 122° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 47 tot 51.

TABLEAU F.

BUDGET POUR ORDRE — ANNEE 1964.

Référence : 122 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, p. 56. Verwijzing : 122 ^e Boek van het Rekenhof deel II, blz. 56	DESIGNATION DES TITRES ET DES CHAPITRES — AANDUIDING VAN DE TITELS EN DE HOOFDSTUKKEN	Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs) — Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden frank)		Situation au 1 ^{er} janvier 1964	
		Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) — Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden)	
TITRE I ^{er} : TITEL I :					
Fonds spéciaux : — Speciale fondsen :					
SECTION I : SECTIE I :					
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées : — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming :					
CHAPITRE I ^{er} : HOOFDSTUK I :					
Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires. — Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten		13 259 919,—	13 370 248,—	1 000 884 912,74	
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II :					
Fonds de remploi de crédits budgétaires. — Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten		1 107 544,—	1 164 589,—	—	
CHAPITRE III : HOOFDSTUK III :					
Fonds alimentés par des ressources particulières. — Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten		17 952 107,—	18 324 899,—	2 194 780 060,50	
Total pour la section I. — Totaal voor sectie I		32 319 570,—	32 859 736,—	3 195 664 973,24	
SECTION II : SECTIE II :					
Services de l'Etat soumis à des règles particulières : — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen :					
CHAPITRE I ^{er} : HOOFDSTUK I :					
Services de l'Etat à gestion séparée. — Staatsdiensten met afzonderlijk beheer		1 792 009,—	1 948 654,—	—	
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II :					
Personnalités juridiques. — Rechtspersonen		64 136,—	73 765,—	—	
Total de la section II. — Totaal voor sectie II		1 856 145,—	2 022 419,—	—	
SECTION III : SECTIE III :					
Autres fonds spéciaux. — Andere speciale fondsen		28,—	28,—	—	
Total de la section III. — Totaal voor sectie III		28,—	28,—	—	
Total du titre I ^{er} . — Totaal voor titel I		34 175 743,—	34 882 183,—	3 195 664 973,24	

BEGROTING VOOR ORDE — JAAR 1964.

TABEL F.

Toestand op 1 januari 1964		Recettes de l'année 1964	Totaux	Dépenses de l'année 1964	Soldes au 1 ^{er} janvier 1965	Situation au 1 ^{er} janvier 1965 Toestand op 1 januari 1965	
Passif (sommes dont le Trésor est débitéur)	Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)					Actif (sommes dont le Trésor est créan- cier et valeurs réalisables)	Passif (sommes dont le Trésor est débitéur)
		— Ontvangsten van het jaar 1964	— Totalen	— Uitgaven van het jaar 1964	— Saldi op 1 januari 1965	— Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden)	— Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)
3 363 165 668,96		12 731 499 701,—	15 093 780 457,22	13 689 770 797,10	1 404 009 660,12	1 256 414 912,74	2 660 424 572,86
828 389 190,82		1 356 069 704,—	2 184 458 894,82	1 593 984 716,—	590 474 178,82	—	590 474 178,82
2 094 306 623,48		19 348 717 765,—	19 248 244 327,98	18 892 038 405,30	356 215 922,68	1 827 856 426,50	2 184 072 349,18
6 285 861 483,26		33 436 287 170,—	36 526 483 680,02	34 175 783 918,40	2 350 699 761,62	3 084 271 339,24	5 434 971 100,80
820 606 288,84		2 616 532 239,85	3 437 228 528,69	2 165 862 974,65	1 271 365 554,04	—	1 271 365 554,04
65 740 518,40		79 397 195,—	145 137 713,40	91 079 161,—	53 158 552,40	—	53 158 552,40
886 436 807,24		2 695 929 434,85	3 582 366 242,09	2 257 842 135,65	1 324 524 106,44	—	1 324 524 106,44
23 541 784,16		15 027 358,—	38 569 142,16	27 358,—	38 541 784,16	—	38 541 784,16
23 541 784,16		15 027 358,—	38 569 142,16	27 358,—	38 541 784,16	—	38 541 784,16
7 195 840 074,66		36 147 243 962,85	40 147 419 064,27	36 433 653 412,05	3 713 765 652,22	3 084 271 339,24	6 798 036 991,46

Toestand op 1 januari 1964		Recettes de l'année 1964	Totaux	Dépenses de l'année 1964	Soldes au 1 ^{er} janvier 1965	Situation au 1 ^{er} janvier 1965 Toestand op 1 januari 1965	
Passif (sommes dont le Trésor est débitéur)	—					Actif (sommes dont le Trésor est créan- cier et valeurs réalisables)	Passif (sommes dont le Trésor est débitéur)
— Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)	— Ontvangsten van het jaar 1964	— Totalen	— Uitgaven van het jaar 1964	— Saldi op 1 januari 1965	— Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden)	— Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)	—
278 836 379,61	33 553 630 851,25	33 832 438 210,86	33 248 348 976,80	584 089 234,06	29 020,—	584 118 254,06	
1 025 369 283,90	9 323 417 030,—	9 958 071 533,92	9 991 326 279,02	—33 254 745,10	589 454 699,19	556 199 954,09	
51 922 816 002,53	2 520 226 840 124,36	2 572 148 669 181,42	2 511 496 388 393,29	60 652 280 788,13	986 943,91	60 653 267 732,04	
53 227 021 666,04	2 563 103 888 005,61	2 615 939 178 926,20	2 554 736 063 649,11	61 203 115 277,09	590 470 663,10	61 793 585 940,19	
101 861 730 207,14	347 004 796 178,20	448 356 971 199,93	356 382 704 826,15	91 974 266 373,78	718 177 953,28	92 692 444 332,06	
1 720 779 308,10	2 135 755 791,28	3 865 535 099,38	1 940 605 325,18	1 924 929 774,20	—	1 924 929 774,20	
6 587 726 420,33	78 538 615 355,—	85 065 434 709,33	78 221 287 850,—	6 844 146 859,33	—	6 844 146 859,33	
110 179 235 935,57	427 679 167 324,48	537 287 911 008,64	436 544 538 001,33	100 743 343 007,31	718 177 953,28	101 461 520 965,59	
163 406 257 601,61	2 990 783 055 330,09	3 153 227 119 934,84	2 991 280 661 650,44	161 946 458 284,40	1 308 648 621,38	163 255 106 905,78	
10 573 930 691,97	204 339 833 586,44	211 922 195 462,66	199 323 834 143,13	12 598 361 019,53	1 948 573 298,90	14 546 934 318,43	
10 573 930 691,97	204 339 833 586,44	211 922 195 462,66	199 323 834 143,13	12 598 361 019,53	1 948 573 298,90	14 546 934 318,43	
181 176 028 368,24	3 231 270 132 879,38	3 405 296 734 161,77	3 227 038 149 505,62	178 258 584 956,15	6 341 493 259,52	184 600 078 215,67	
					178 258 584 956,15		

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A,
ENUMERES A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 16 MARS 1954.

RESULTAT. — RECETTES. — DEPENSES.

TABLEAU G. — 1964.

Exercice	ORGANISMES D'INTERET PUBLIC	Référence	Évaluation des recettes	Recettes imputées
Dienstjaar	INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT	Verwijzing	Raming van de ontvangsten	Aangerekende ontvangsten
1	2	3	4	5
1959	Office régulateur de la navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der Binnenvaart.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 84-90. — 122° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 84-90.	88 963 000,— —	85 239 297,50 (¹) 578 183,—
1960	Office régulateur de la navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der Binnenvaart.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 90-92. — 122° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 90-92.	94 278 000,— —	57 173 036,62 (¹) 1 100 351,—
1961	Office régulateur de la navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der Binnenvaart.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 93-94. — 122° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 93-94.	95 087 000,— —	107 853 161,— (¹) 1 188 985,—
1962	Fonds des routes 1955-1969. — <i>Wegenfonds 1955-1969.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 112-119. — 122° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 112-119.	3 286 000 000,—	3 965 984 044,—
	Office régulateur de la navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der Binnenvaart.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 95-96. — 122° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 95-96.	103 942 000,— —	90 458 956,— (¹) 1 302 829,—
1963	Fonds national des Etudes. — <i>Nationaal Studiefonds ...</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 98-101. — 122° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 98-101.	552 078 000,—	557 580 975,—
	Groupement belge du Remorquage. — <i>Belgische Sleepvaart-groepering.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 81-83. — 122° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 81-83.	11 664 000,—	12 072 955,—
	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 102-107. — 122° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 102-107.	68 660 000,—	(²) 45 586 825,—
1964	Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Telegrafie en Telefonie.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 108-111. — 122° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 108-111.	10 088 854 000,—	10 560 140 297,65

(¹) Opérations pour ordre.

(²) Montant majoré d'une recette de 116 francs non imputée budgétairement en 1962.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE REEKS A,
OPGESOMD IN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN 16 MAART 1954.

RESULTAAT. — ONTVANGSTEN. — UITGAVEN.

TABEL G. — 1964.

Rapprochement : évaluations — recettes — Vergelijking : ramingen — ontvangsten		Dépenses imputées — Aangerekende uitgaven	Résultat budgétaire de l'exercice — Begrotingsresultaat van het dienstjaar		Situation au début de l'année — Toestand bij het begin van het jaar		Résultat général des budgets — Algemeen resultaat van de begrotingen	
Excédent des évaluations — Excedent ramingen 6	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten 7		Excédent des dépenses — Excedent uitgaven 9	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten 10	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven 11	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten 12	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven 13	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten 14
3 723 702,50	—	86 761 720,15	1 522 422,65	—	—	25 839 385,03	—	24 316 962,38
—	—	(¹) 474 122,—	—	(¹) 104 061,—	—	(¹) 98 707,—	—	(¹) 202 768,—
37 104 963,38	—	80 250 812,—	23 077 775,38	—	—	24 316 962,38	—	1 239 187,—
—	—	(¹) 1 114 178,—	(¹) 13 827,—	—	—	(¹) 202 768,—	—	(¹) 188 941,—
—	12 766 161,—	89 467 276,—	—	18 385 885,—	—	1 239 187,—	—	19 625 072,—
—	—	(¹) 1 155 262,—	—	(¹) 33 723,—	—	(¹) 188 941,—	—	(¹) 222 664,—
—	679 084 044,—	4 311 254 469,—	345 270 425,—	—	—	1 316 622 905,—	—	971 352 480,—
13 483 044,—	—	84 826 644,—	—	5 632 312,—	—	19 625 072,—	—	25 257 384,—
—	—	(¹) 1 238 865,—	—	(¹) 13 964,—	—	(¹) 222 664,—	—	(¹) 236 628,—
—	5 502 975,—	502 667 500,—	—	54 913 475,—	—	39 460 859,—	—	94 374 334,—
—	408 955,—	11 788 316,—	—	284 639,—	—	1 069 528,—	—	1 354 167,—
23 073 175,—	—	56 537 807,50	10 950 982,50	—	—	44 617 916,38	—	33 666 933,88
—	471 286 297,65	10 461 535 315,85	—	98 604 981,80	—	303 686 610,26	—	492 291 592,06

(¹) Verrichtingen voor orde.

(²) Bedrag vermeerderd met een ontvangst van 116 frank die in 1962 niet op de begroting werd aangerekend.

**ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A,
ENUMERES A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 16 MARS 1954.**

CREDITS ENGAGEMENTS DEPENSES
PAYEMENTS

TABLEAU H. — 1964.

Organismes d'intérêt public — <i>Instellingen van openbaar nut</i>	Référence — <i>Verwijzing</i>	Nature des opérations — <i>Aard der verrichtingen</i>	Allocation des crédits —			
			Budgets primitifs — <i>Oorspronkelijke begrotingen</i>	Reports en vertu des dispositions légales — <i>Overdrachten krachtens wets- bepalingen</i>	Credits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 — <i>Kredieten toege- staan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954</i>	
2	3	4	5	6	7	

EXERCICE 1959.

Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der binnenvaart.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 84-90. — 122° <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 84- 90.</i>	Palements. — <i>Betalingen.</i>	102 816 000,— —	— —	8 365 600,— —
---	--	---------------------------------	------------------------	------------	----------------------

EXERCICE 1960.

Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der binnenvaart.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 90-92. — 122° <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 90- 92.</i>	Palements. — <i>Betalingen.</i>	105 547 000,— —	— —	— —
---	--	---------------------------------	------------------------	------------	------------

EXERCICE 1961.

Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der binnenvaart.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 93-94. — 122° <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 93- 94.</i>	Palements. — <i>Betalingen.</i>	104 912 000,— —	— —	— —
---	--	---------------------------------	------------------------	------------	------------

EXERCICE 1962.

Fonds des routes 1955-1969. — <i>Wegenfond 1955- 1969.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 112-119. — 122° <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 112- 119.</i>	Engagements. — <i>Vast- leggingen.</i> Palements. — <i>Betalingen.</i>	3 900 000 000,— (2) 3 470 160 000,—	14 766 203,75 804 619 902,—	— —
Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der binnenvaart.</i>	122° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 95-96. — 122° <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 95- 96.</i>	Palements. — <i>Betalingen.</i>	111 082 000,— —	— —	— —

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE REEKS A,
OPGESOMD IN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN 16 MAART 1954.

KREDIETEN VASTLEGGINGEN UITGAVEN
BETALINGEN

TABEL H. — 1964.

Toekenning van de kredieten			Opérations d'exécution	Règlement des crédits — Regeling van de kredieten		Crédits définitifs de l'exercice
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Total général		Reports en vertu des dispositions légales	Annulations	
Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet limitatieve kredieten	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet	Algemeen totaal	Uitvoeringsverrichtingen	Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Annulaties	Definitieve kredieten van het dienstjaar
8	9	10	11	12	13	14

DIENSTJAAR 1959.

—	20 912,—	111 202 512,—	86 761 720,15	—	24 440 791,85	86 761 720,15
—	—	—	(1) 474 122,—	—	—	—

DIENSTJAAR 1960.

—	179 606,—	105 726 606,—	80 250 812,—	—	25 475 794,—	80 250 812,—
—	—	—	(1) 1 114 178,—	—	—	—

DIENSTJAAR 1961.

—	17 341,—	104 929 341,—	89 467 276,—	—	15 462 065,—	89 467 276,—
—	—	—	(1) 1 155 262,—	—	—	—

DIENSTJAAR 1962.

—	—	3 914 766 203,75	3 913 618 413,—	1 147 790,75	—	3 913 618 413,—
494 053 697,—	—	4 768 833 599,—	4 311 254 469,—	428 303 877,—	29 275 253,—	4 311 254 469,—
—	7 955,—	111 089 955,—	84 826 644,—	—	26 263 311,—	84 826 644,—
—	—	—	(1) 1 288 865,—	—	—	—

Organismes d'intérêt public — <i>Instellingen van openbaar nut</i>	Référence — <i>Verwijzing</i>	Nature des opérations — <i>Aard der verrichtingen</i>	Allocation des crédits —		
			Budgets primitifs — <i>Oorspronkelijke begrotingen</i>	Reports en vertu des dispositions légalés — <i>Overdrachten krachtens wets- bepalingen</i>	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 — <i>Kredieten toege- staan krachtens artikel 5. van de wet van 16 maart 1954</i>
2	3	4	5	6	7

EXERCICE 1963.

Fonds national des Etudes. — <i>Nationaal Studiefonds.</i>	122 ^a Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 98-101. — 122 ^a <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 98- 101.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	541 800 000,—	—	—
Groupeement belge du Re- morquage. — <i>Belgische Sleepvaartgroepering.</i>	122 ^a Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 81-83. — 122 ^a <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 81- 83.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	(5) 11 664 000,—	—	230 000,—
Régie des Services frigorifi- ques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijks- koel- en Vriesdiensten.</i>	122 ^a Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 102-107. — 122 ^a <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 102- 107.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	64 403 000,—	—	—

EXERCICE 1964.

Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Telegrafie en Tele- fonie.</i>	122 ^a Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 108-111. — 122 ^a <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 108- 111.</i>	Engagements. — <i>Vast- leggingen.</i> Paiements. — <i>Betalingen.</i>	3 383 937 000,— 10 081 311 000,—	— —	— —
---	--	---	-------------------------------------	--------	--------

(1) Opérations pour ordre.

(2) Dont 3 100 000 000 de francs de crédits primitifs (art. 13 de la loi du 5 janvier 1962) et 800 000 000 de francs de crédits supplémentaires (art. 27 de la loi du 13 février 1963).

(3) Dépenses effectuées sans crédit.

(4) Dont 2 132 433 francs de dépenses effectuées sans crédit.

(5) Dont 7 900 000 francs d'opérations pour ordre.

(6) Dont 8 221 189 francs d'opérations pour ordre.

Toekenning van de kredieten			Opérations d'exécution	Regeling van de kredieten Règlement des crédits		Crédits définitifs de l'exercice
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Total général		Reports en vertu des dispositions légales	Annulations	
—	—	—	—	—	—	—
Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijk bedrag niet limitatieve kredieten	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet	Algemeen totaal	Uitvoeringsverrichtingen	Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Annulaties	Definitive kredieten van het dienstjaar
8	9	10	11	12	13	14

DIENSTJAAR 1963.

—	—	541 800 000,—	502 667 500,—	—	39 132 500,—	502 667 500,—
(1) 321 189,—	(3) 4,—	(6) 12 215 193,—	(6) 11 788 316,—	—	426 877,—	11 788 316,—
124 674,—	(4) 8 725 382,60	73 253 056,60	56 537 807,50	—	16 715 249,10	56 537 807,50

DIENSTJAAR 1964.

39 000 000,—	—	3 422 937 000,—	3 422 937 000,—	—	—	3 422 937 000,—
452 703 648,—	—	10 534 014 648,—	10 461 535 315,85	—	72 479 332,15	10 461 535 315,85

(1) Verrichtingen voor orde.

(2) Waarvan 3 100 000 000 frank oorspronkelijke kredieten (art. 13 van de wet van 5 januari 1962) en 800 000 000 frank bijkredieten (art. 27 van de wet van 13 februari 1963).

(3) Uitgaven zonder krediet.

(4) Waarvan 2 132 433 frank uitgaven zonder krediet.

(5) Waarvan 7 900 000 frank verrichtingen voor orde.

(6) Waarvan 8 221 189 frank verrichtingen voor orde.